

ITALERI

Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente
indirizzo per futuro
riferimento

Retain this address
for future
reference

made in Italy

1:24 scale

No 3845

Dumper Trailer

UK

This great three axis trailer has been developed for earth and building debris transportation within construction sights. Equipped with high resistant steel chasses, it is capable to support stress on unpaved working areas. Characterized by a large tipping bucket capable of several tons payload. This trailer has installed with an efficient braking system enabling to guarantee maximum safety during transportation. It is further has a bucket covering system to eliminate loss of material risks while moving.

F

Ce type de remorque trois essieux est utilisé par les entreprises de travaux publics pour le transport de terre, débris de démolition et matériaux de construction. Son robuste châssis en acier lui permet d'évoluer à pleine charge dans les zones de travaux non goudronnées et non damées. La grande benne peut contenir plusieurs tonnes de charge. Un système de freinage très efficace garantit une sécurité maximale. Une bâche amovible permet d'éviter la perte de cargaison en roulant.

I

Questo grande semirimorchio a tre assi è stato sviluppato per il trasporto di terreno e macerie nei cantieri. Dotato di un telaio rinforzato in acciaio ad alta resistenza è in grado di sopportare le sollecitazioni nel movimento in aree di lavoro prive di pavimentazione. Caratterizzato da una grande vasca ribaltabile con la capacità di carico di molte tonnellate, questo semirimorchio è dotato di un'efficace impianto frenante per garantire la massima sicurezza durante i trasferimenti. Inoltre è dotato di un sistema di copertura della vasca per eliminare il rischio di perdite di materiale durante la marcia.

E

Este gran camión de 3 ejes ha sido desarrollado para el transporte de tierra y residuos de la construcción en zonas de obra. Está equipado con un resistente bastidor de acero para poder soportar la carga en zonas de trabajo no pavimentadas. Se caracteriza por disponer de un volquete capaz de cargar varias toneladas. Cuenta con un sistema de frenado eficiente que permite garantizar al máximo la seguridad en marcha y con un sistema para cubrir la carga eliminando el riesgo que supone la caída de materiales durante el transporte.

D

Dieser große dreiachsige Anhänger wurde hinsichtlich der Verwendung für Erd- und Abraumtransport entwickelt. Durch die Verwendung von hohen, stabilen Stahlachsen ist der Anhänger in der Lage, auch dem Druck von unbefestigten Wegen stand zu halten. Kennzeichnend ist die große, geneigte Wanne, die für etliche Tonnen Nutzlast sorgt. Die extrem leistungsfähige Brem-sanlage sorgt für eine maximale Sicherheit beim Transport. Das Abdecksystem bietet Schutz vor Verlust von Transportgütern während der Fahrt.

NL

Deze zware 3-assige trailer werd ontwikkeld voor het vervoer van grond, zand en puin van en naar bouwplaatsen en is daarom voorzien van een speciaal zwaar stalen chassis voor het rijden op onverharde ondergrond. De trailer heeft een grote hydraulische kip-bak die geschikt is voor het vervoer van een lading van vele tonnen; de bak is tevens voorzien van een dekzeil om het verlies van lading te voorkomen. De trailer heeft een efficiënt remsysteem voor maximale veiligheid tijdens het vervoer.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITH OUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinestalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummernfolge folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATTENTION - Conseils utiles!

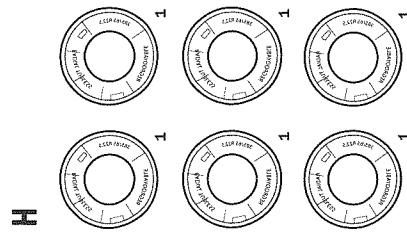
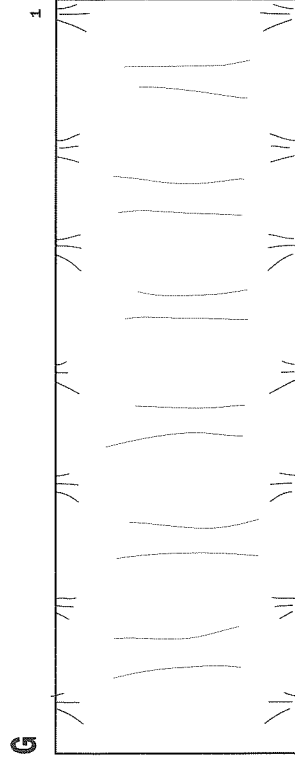
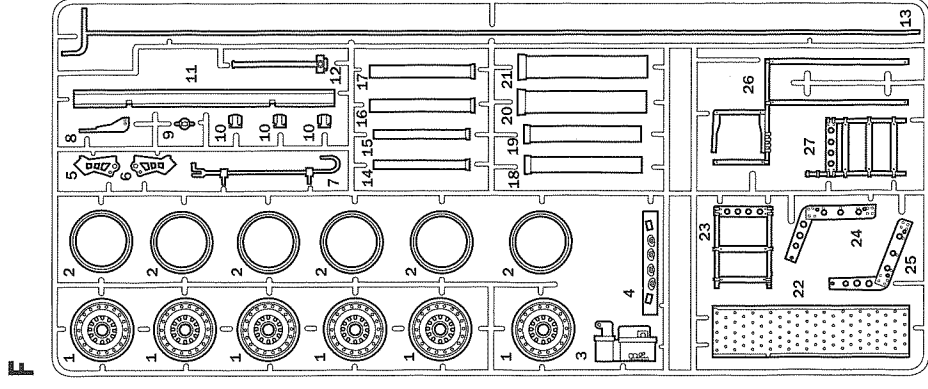
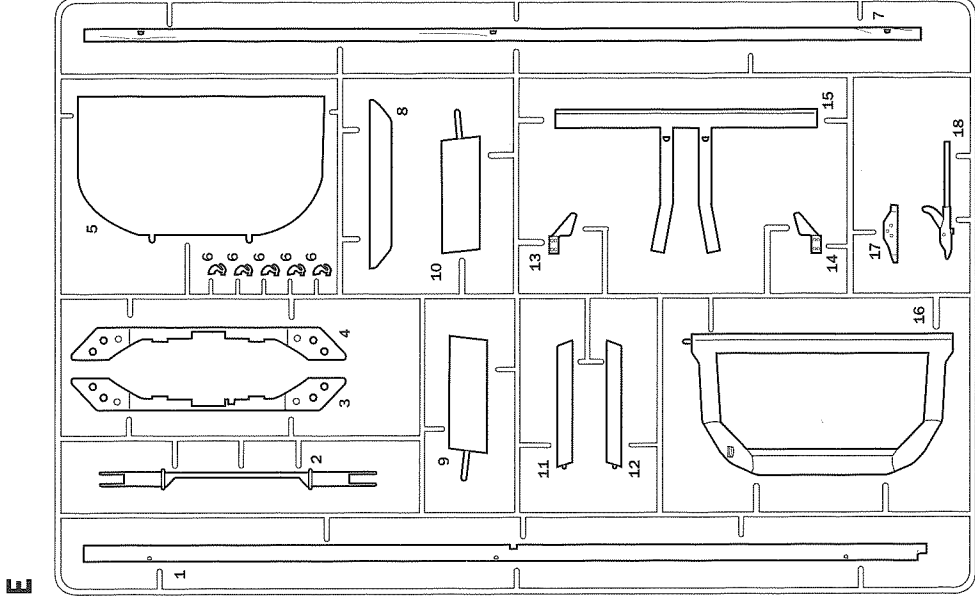
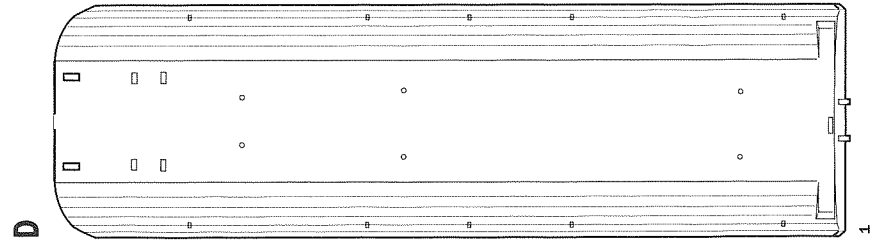
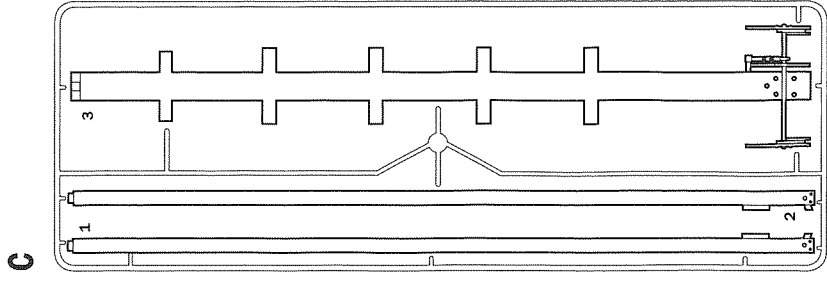
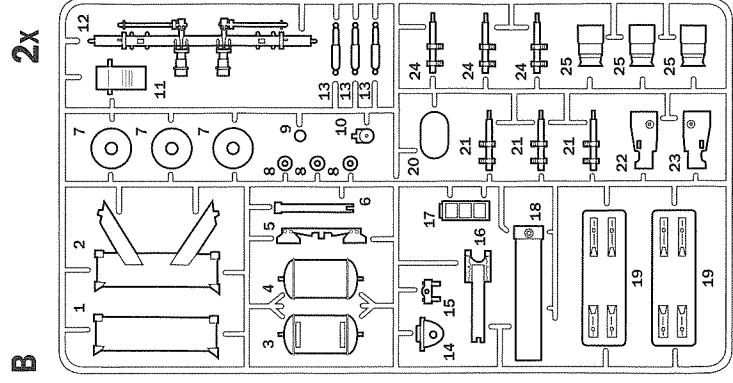
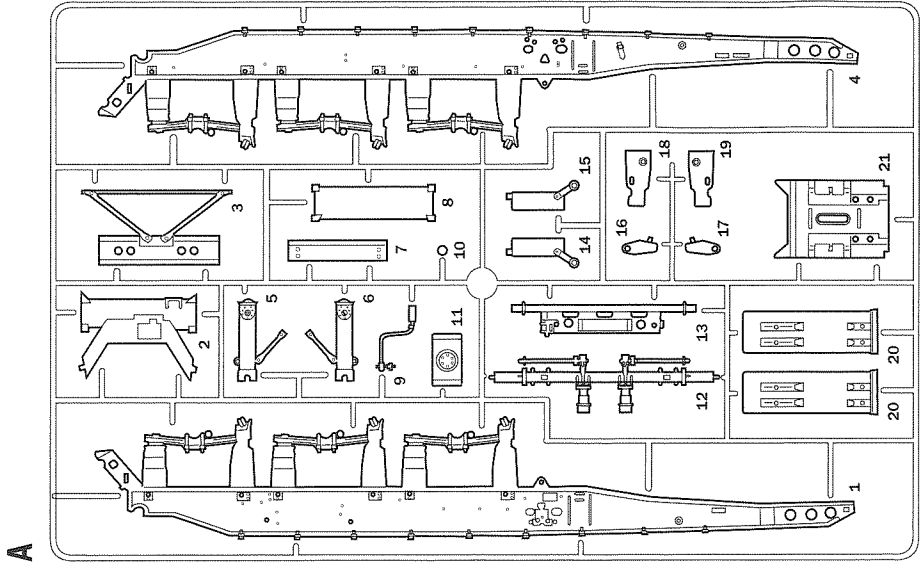
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystiroli. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

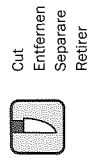
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic in pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan, waarin de onderdelen zich bevinden. Schinder de kleine onderdelen voor ze van het kader te slijden. Verwijder de vert van de te lijmen oppervlakten.

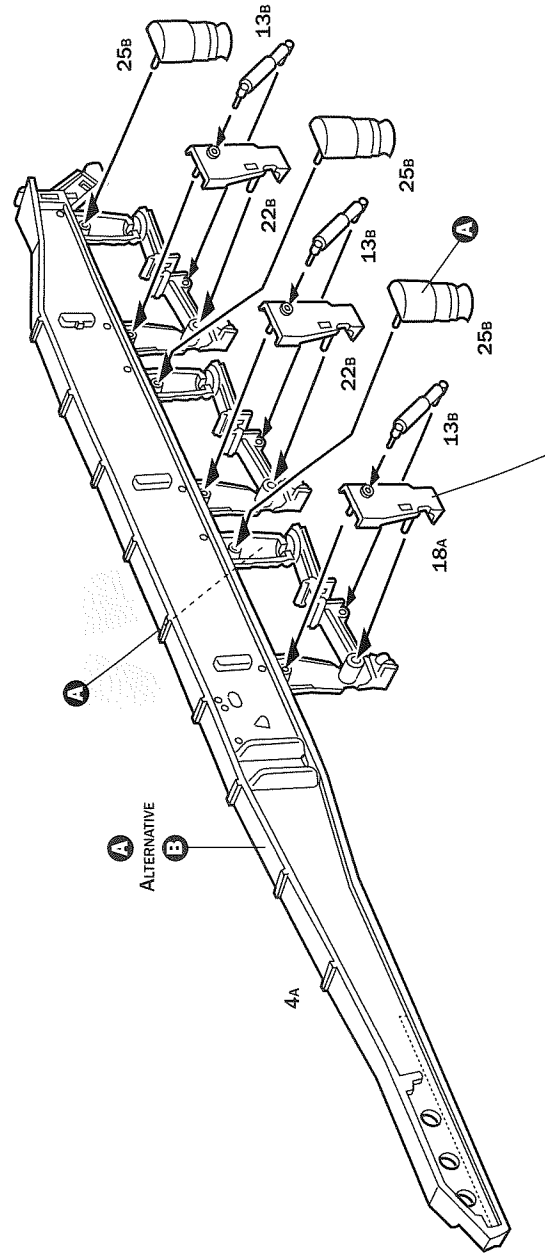
ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

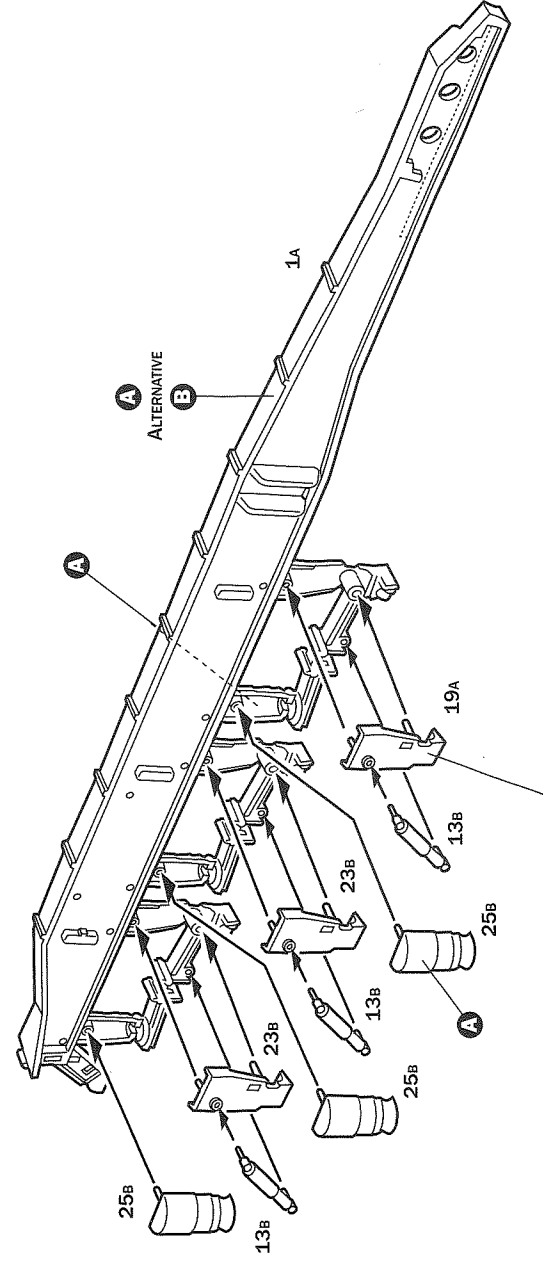


A**Black**ITA MM - 1597
ITA MM Acryl - 4700**B****Blue**ITA MM - 1510
ITA MM Acryl - 4377**C****Red**ITA MM - 1503
ITA MM Acryl - 4630**D****Silver**ITA MM - 1556
ITA MM Acryl - 4678**E****Orange**ITA MM - 1527
ITA MM Acryl - 4682

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI
 Bemalungsanweisung: Die angegebenen Farbummern beziehen sich auf die ITALERI
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI

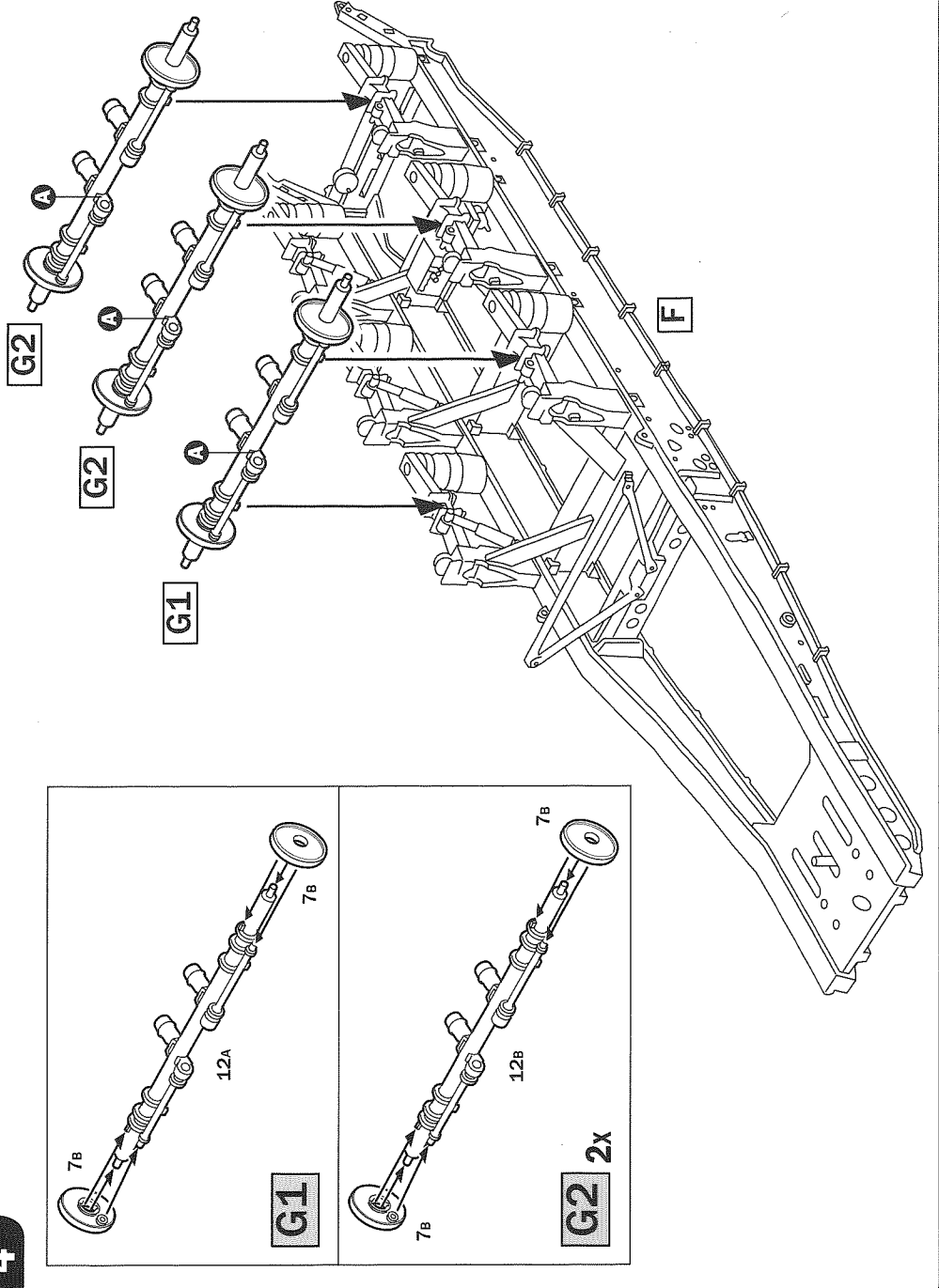
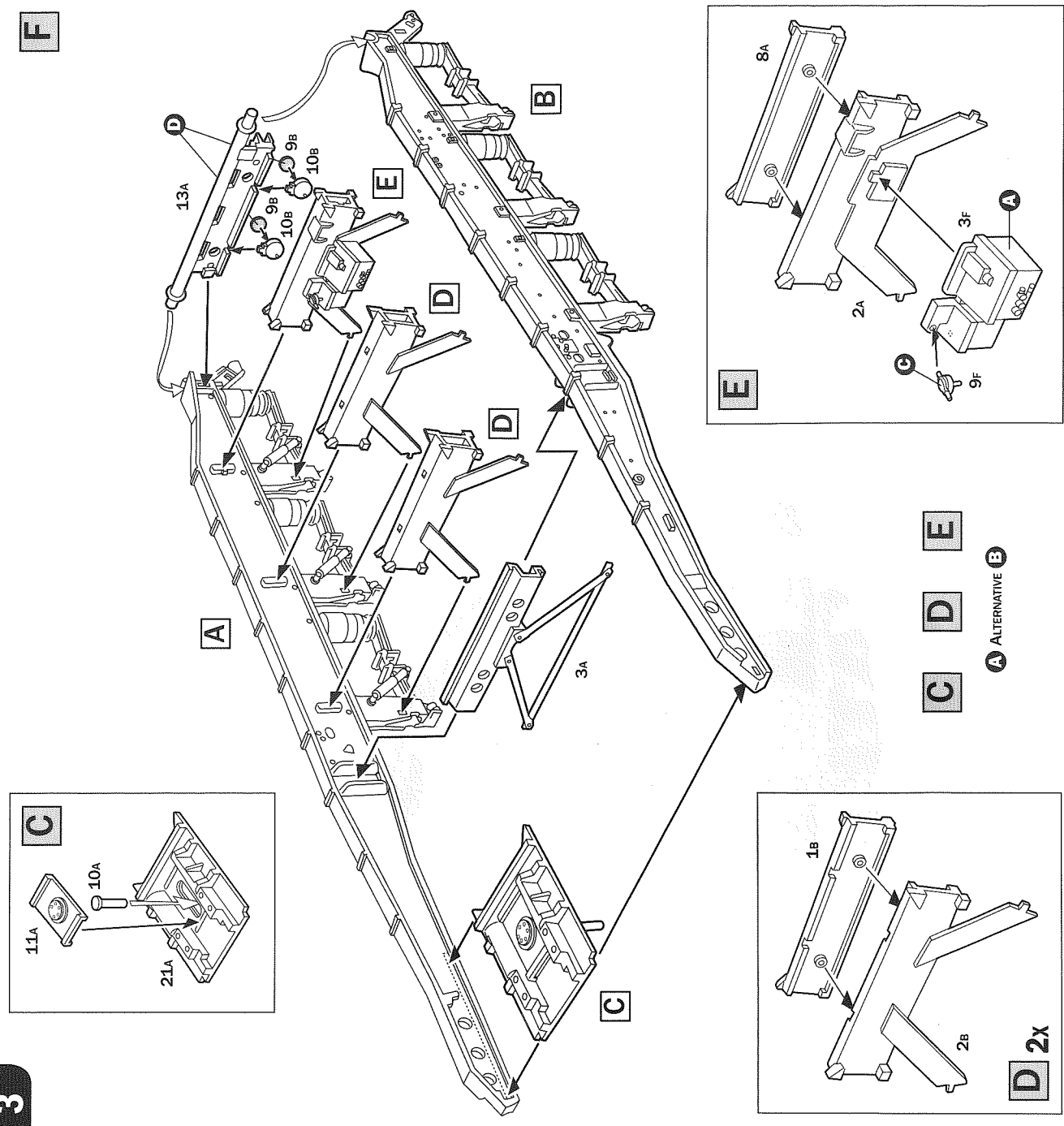
1**A**

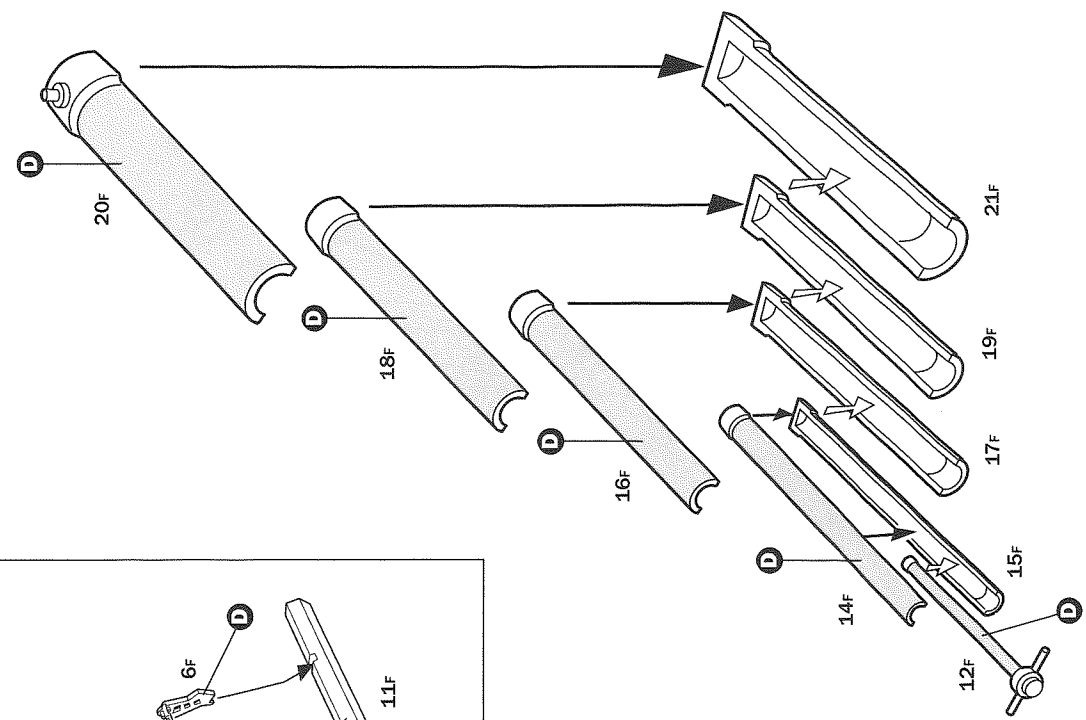
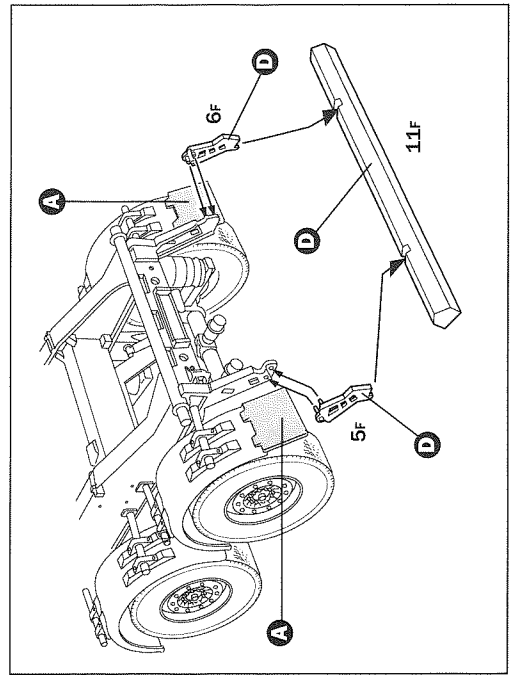
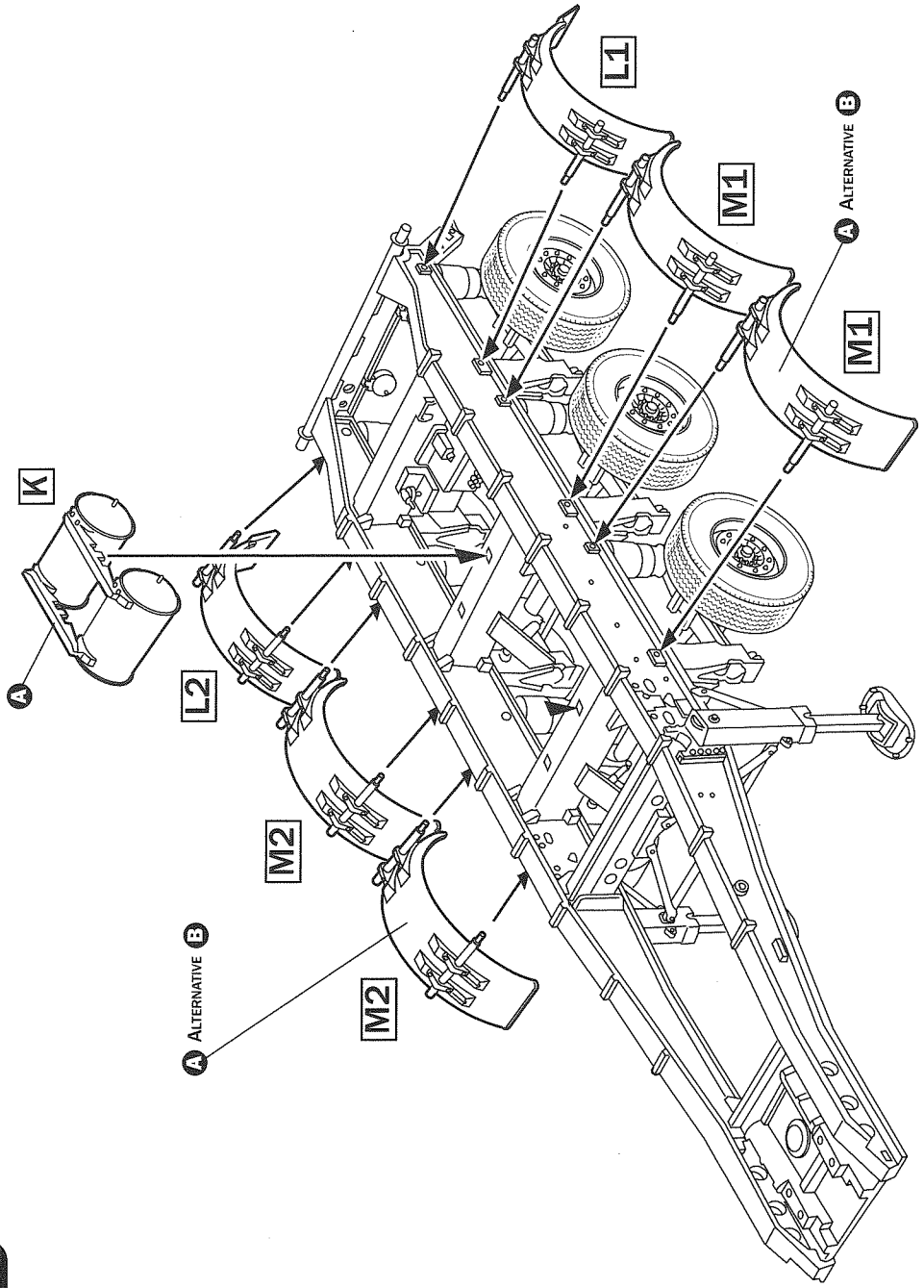
18A - 22A

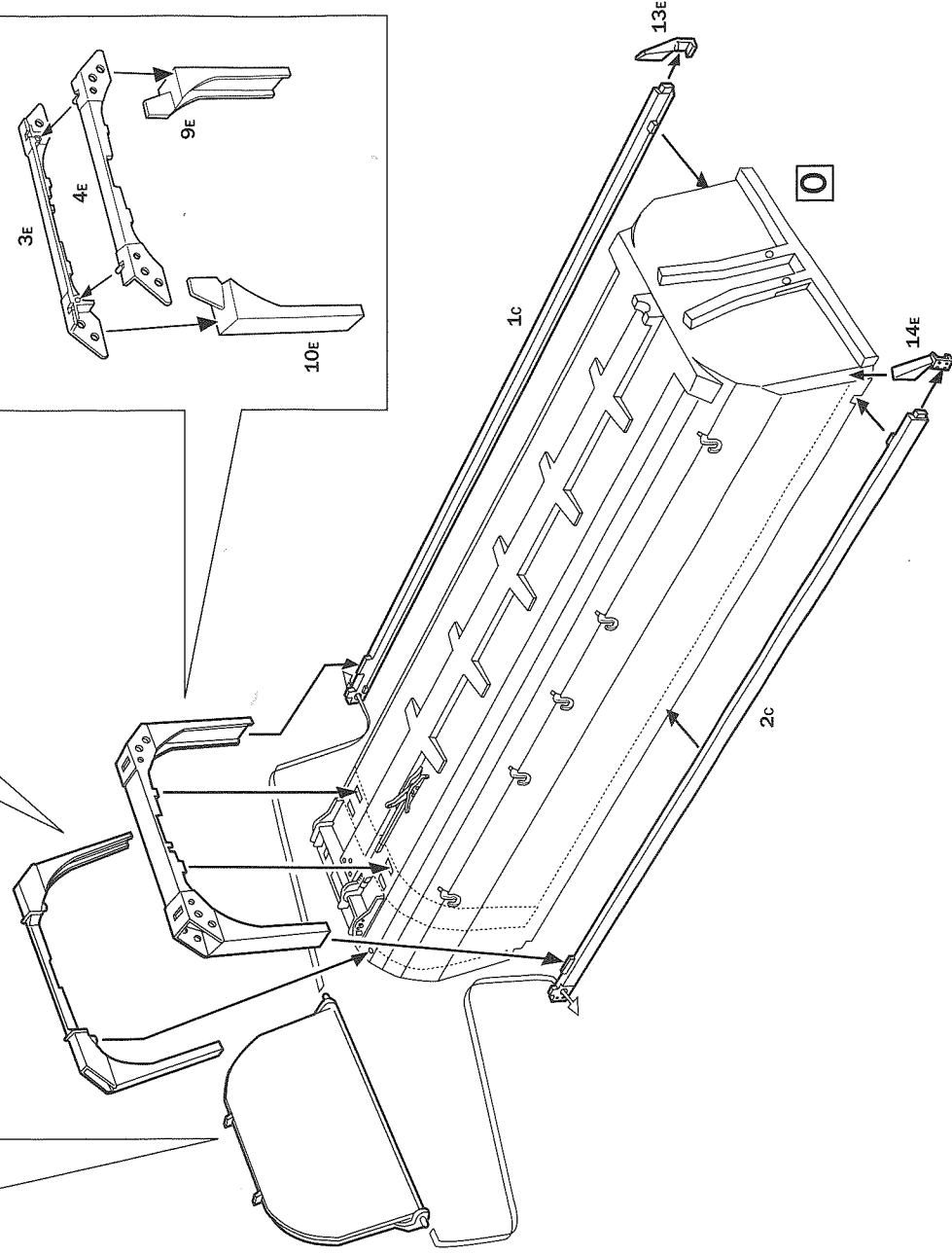
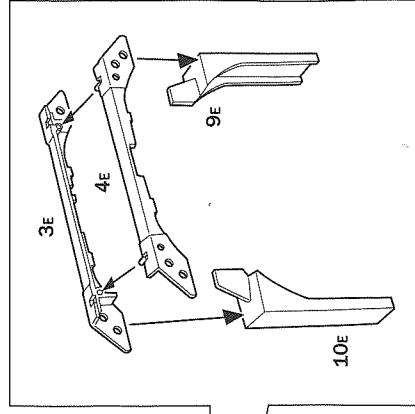
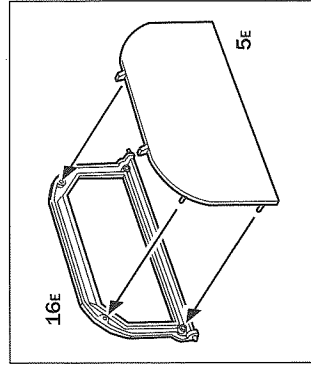
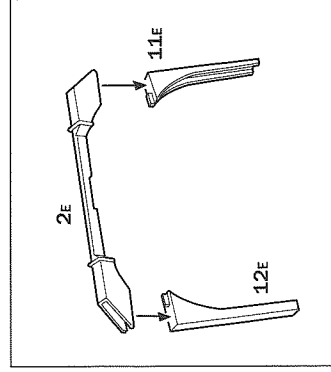
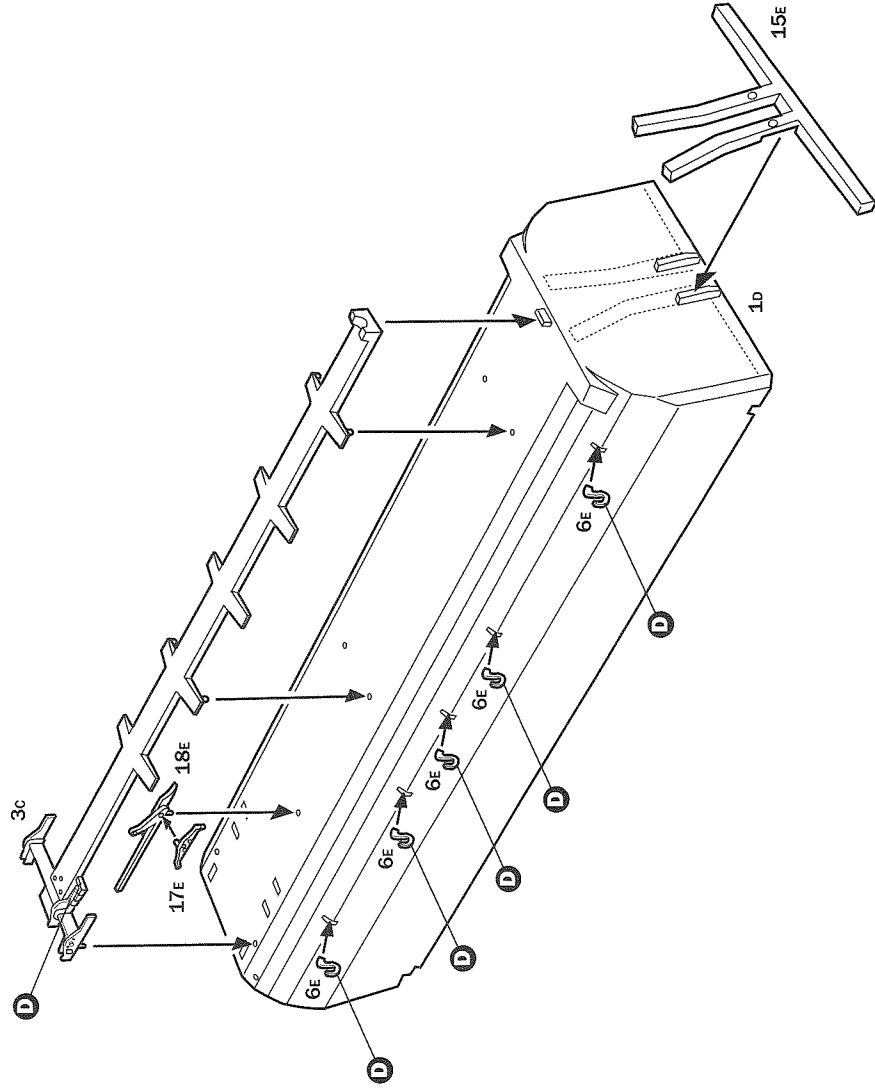
AALTERNATIVE **B****2****B**

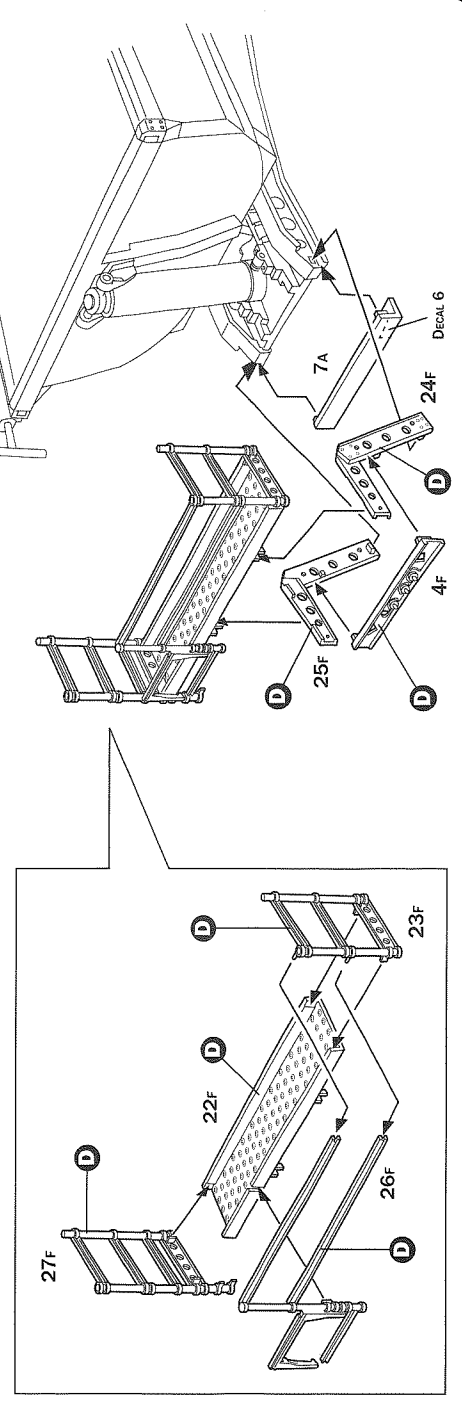
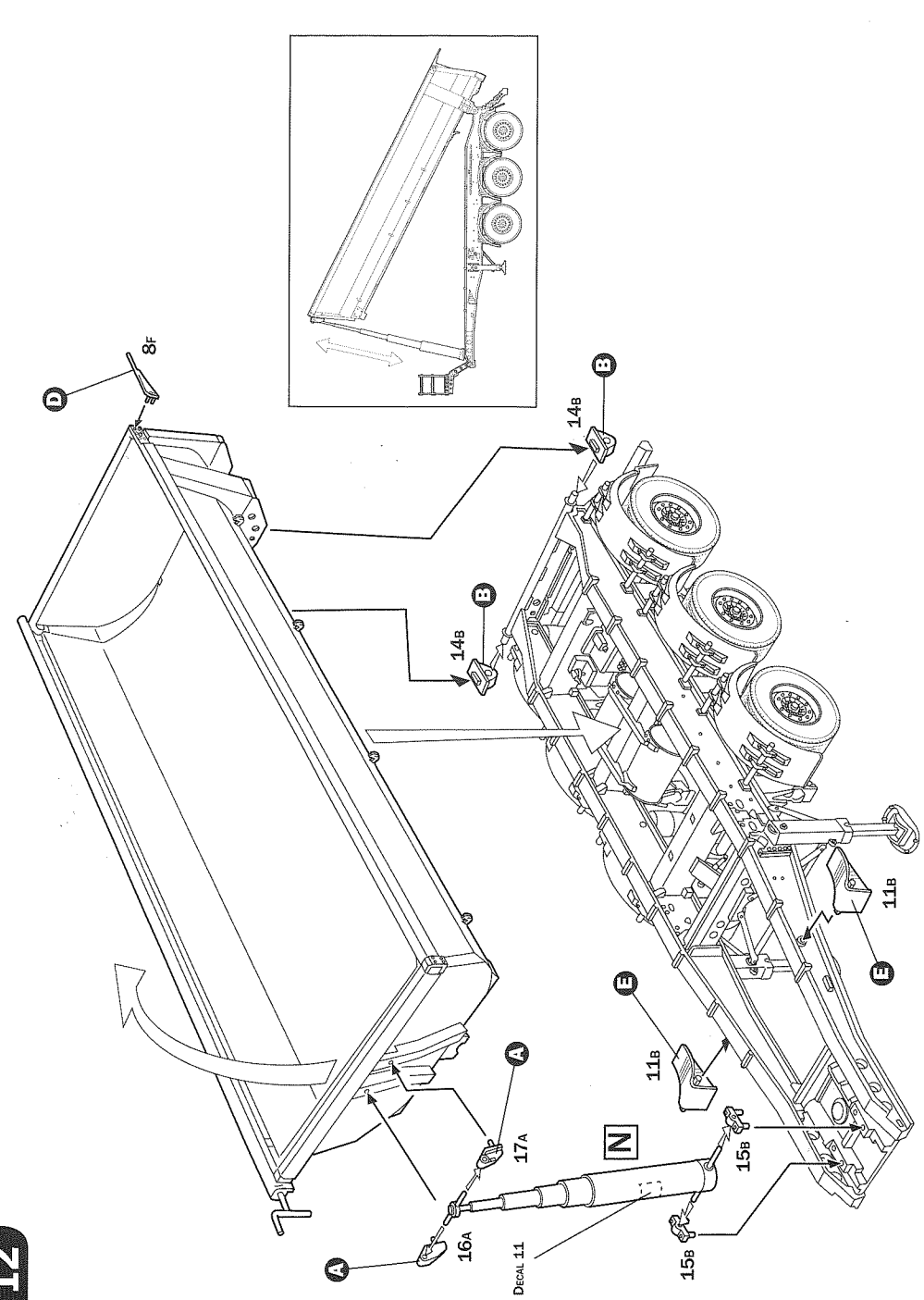
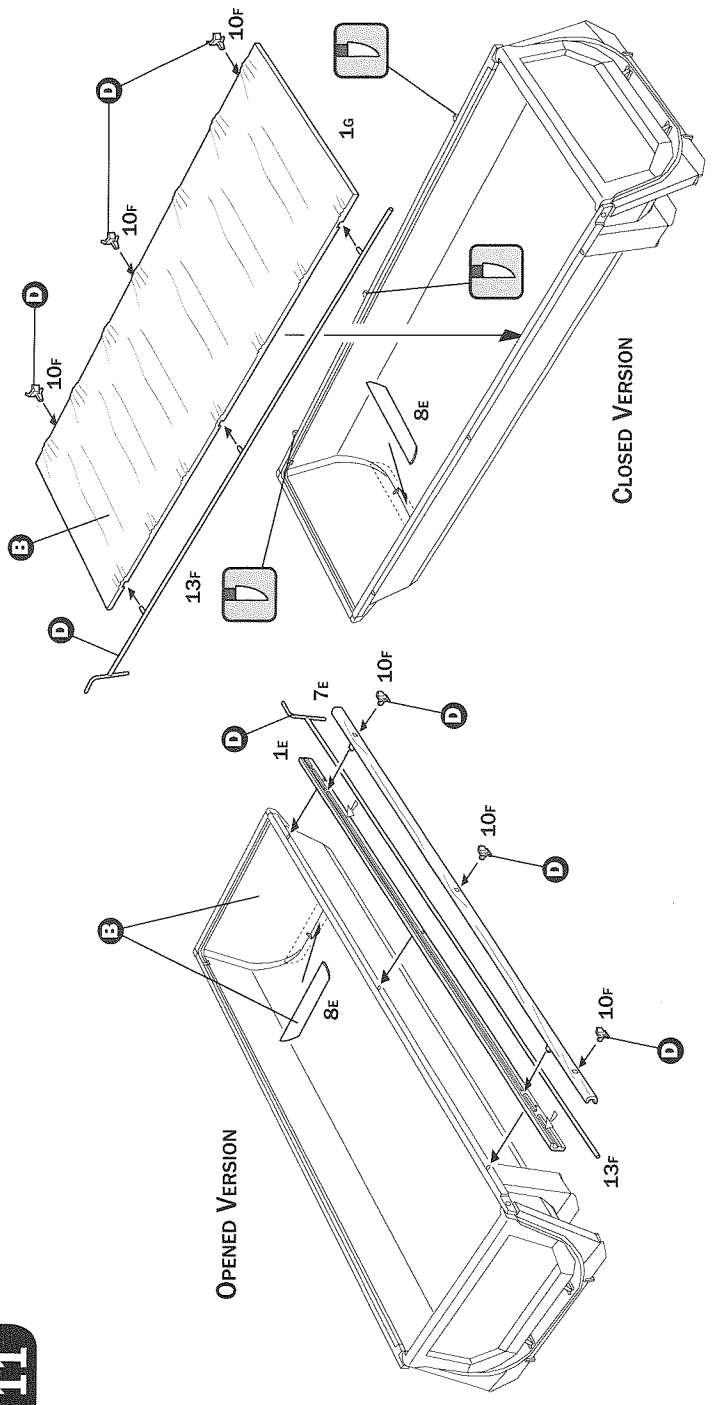
19A - 23A

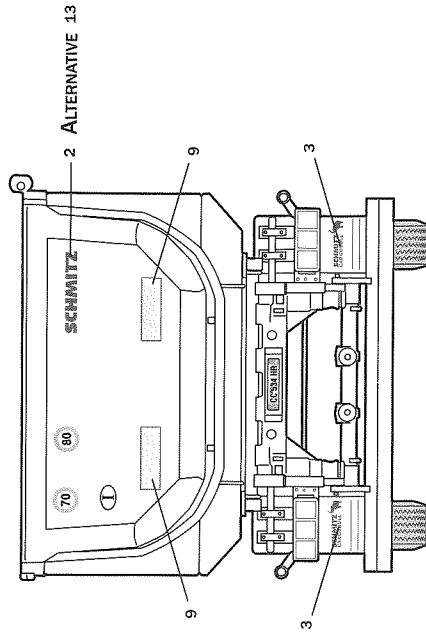
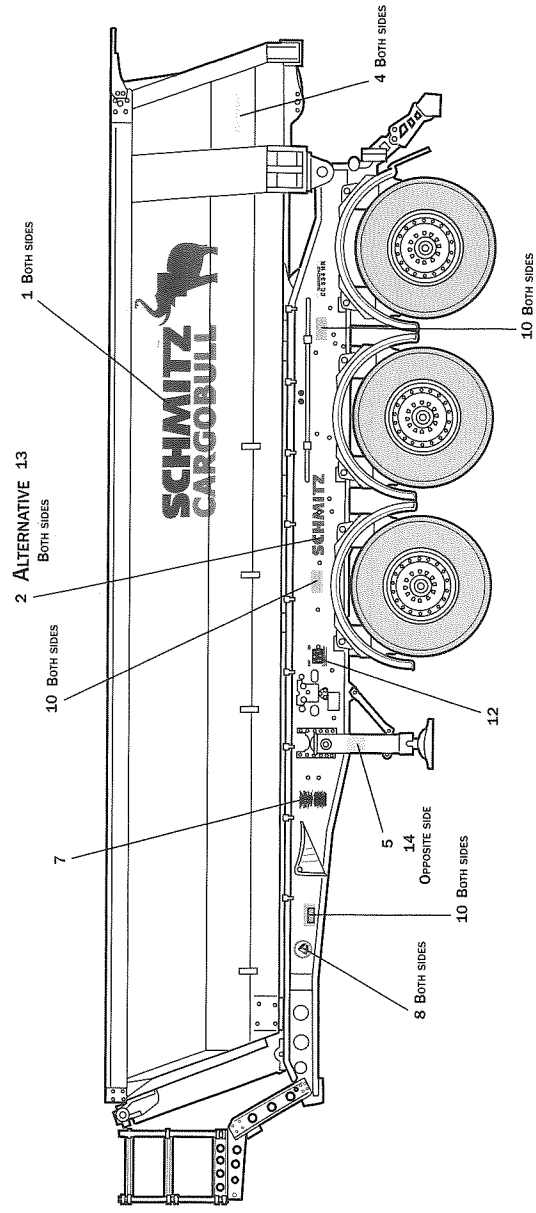
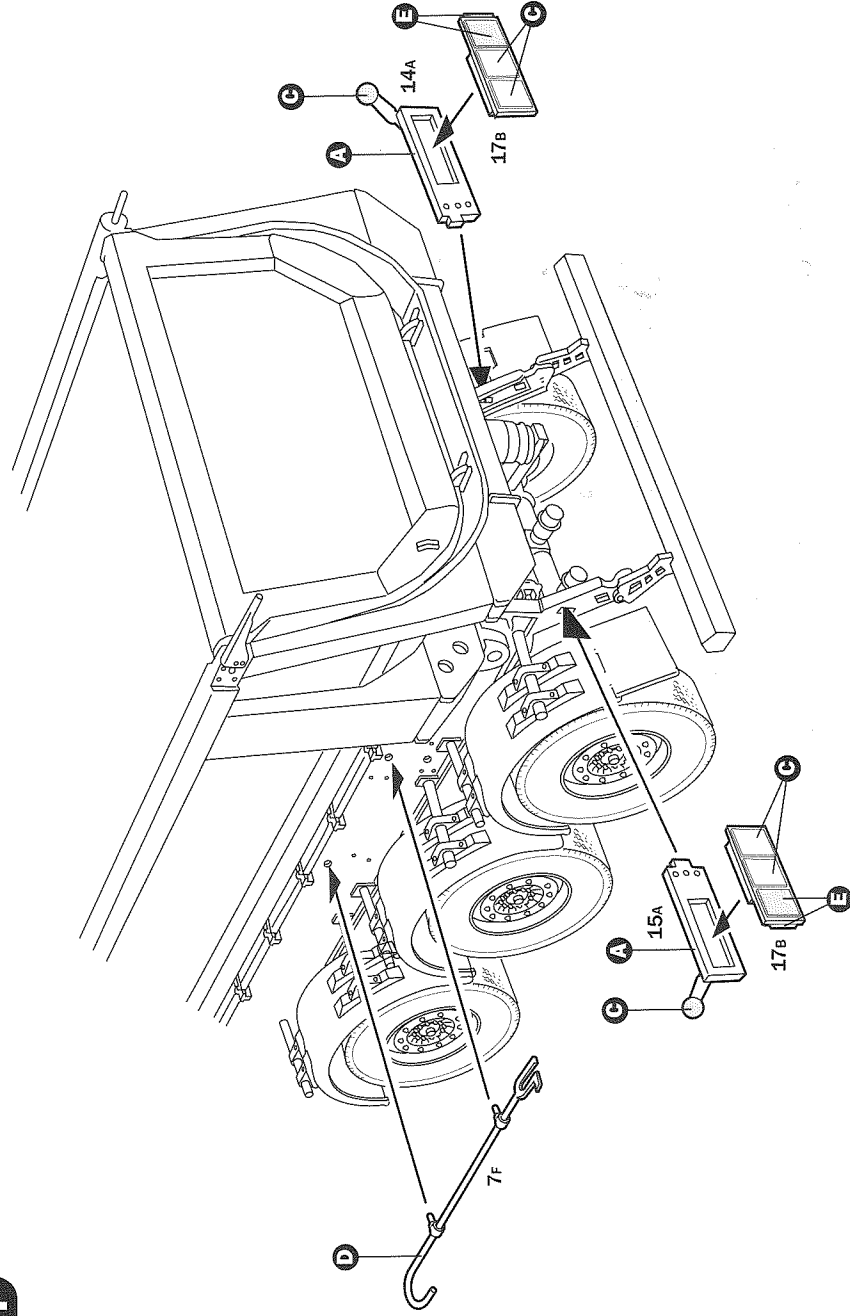
AALTERNATIVE **B**





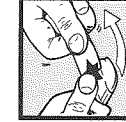






- (B) XTT 964
- (E) BR 8860 S
- (A) N.C. 38BH
- (K) BB-VH-96
- (G) BL: 36226
- (S) XTT 964
- (F) ZI WR 98F
- (B) X5NJJ
- (D) RZ1111

For a perfect application of the decals, we suggest using model master products 2145 or 2146.
 Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti model master 2145 oppure 2146.
 Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von modelmaster no. 2145 oder 2146 empfohlen.
 Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals modelmaster réf. 2145 ou 2146.
 Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de model master producten 2145 of 2146.
 Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de model master.



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua tiepida (circa 10°), metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimere con una pezzuola pulita.
 Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet, immerse them in a glass of warm water (about 10°), place the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.
 Peasättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas, och doppa den i ett glas varmt vatten (ca 10°). Sätt decalen på dina modeller och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

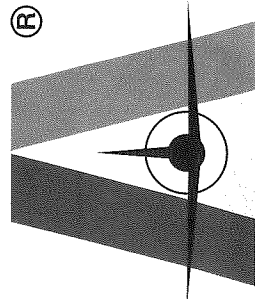
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.
 Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.
 Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10°, colocar las calcomanías sobre el modelo y deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10° onder water; out het transfer tegen het model en schuf het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Transferi: tăiați din foaie transferul necesar, scufundați-l în apă caldă la 10°C; apăsați transferul pe model și scufundați-l de pe hârtie pe locul său. Apăsător cu un șervețel curat.

Transferi: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10° onder water; out het transfer tegen het model en schuf het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

®



ITALERI



NAME
NOME
NOM
NOM
NOM
NOM
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
ADRESSE
ADRESSE

KIT No 3845 SCALE 1:24 - DUMPER TRAILER

TOWN
CITY
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAIS
PAIS
LAND

POSTAL CODE
C.A.S.
POSTAL LEITZAHL
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE OF BIRTH
NACIODAEL
GEBORTE DATUM

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTIE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillist
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gros Almacén
Hypermarkt

ITALERI S.p.A.

Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459

e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com